



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七六年七月六日  
星期二

## 目錄

大埔興建污水處理廠應付未來工業邨廢物	： ：	第一頁
中一學位之分配新法校內成績及衡量措施	： ：	第二頁
幼兒中心索取登記表格一個月來達一百十七間	： ：	第五頁
觀塘民政署舉辦升學就業輔導會	： ：	第六頁
勞工處更改電話號碼	： ：	第七頁
灣仔慈雲山兩區暫停鹹淡水供應	： ：	第八頁

## 大埔興建污水處理廠 應付未來工業邨廢物

工務司署即將在大埔興建一所污水處理廠，以應付該區計劃中之未來工業邨的工業廢物。

當局現正招標承辦該廠之土木工程合約，預定可於八月動工興建，一九七八年初落成。

工務司署土木工程處渠務工程科總工程師陳因今日（星期二）稱，該污水處理廠將附設淨化系統，以防止該區環境遭受染污。

他說，該廠初步所提供之服務，足可應付大埔工業邨之首期發展，稍後將予擴展至包括整個大埔區在內。

新污水處理廠將在一幅面積達三公頃（七點四英畝）的新填地上興建。此項填海工程，現正由工務司署拓展及機場工程科負責進行。

填海工程於本年初展開，及至明年底，將可得地二十四公頃（六十英畝），以供首期工業邨使用。

工業邨內第一批用地，預料下月可供發展，而第一批工廠則可望於明年下半年投入生產。

陳氏表示，新污水處理廠將可提供足夠的設施，以應付區內的需求。

新廠將使用活性淤泥處理方法使污水全部淨化。污水首先經由砂礫槽及沉澱池過濾，使砂礫及懸浮固體獲得清除，然後再經由氣曝池清理有機物體。最後流入吐露港之污水，均經過上述各項處理步驟。

其他與污水處理廠有關的工程，將包括興建職員宿舍與一座行政大樓。

## 中一學位之分配新法 校內成績及衡量措施

由一九七八年起，中學入學考試將由教師評定學生在小五及小六之校內成績及一項衡量性之公開測驗代替，該公開測驗旨在將同一學校網內之小學生排出總名次，供分配到中學之用。

教育司陶建在審慎研究各方面對取代中學入學考試委員會報告書所提供的廣泛意見後，今日（星期二）在一項記者招待會上，宣佈上述新措施。

取代中學入學試委員會委員係於一九七五年由教育司陶建委任。該委員會之報告書於本年初發表，並邀請社會人士就報告書中建議提供意見，獲各有關教育團體及社會各階層人士積極討論。

教育司遞交意見者包括主要學校協會，各校校長及教育委員會。

教育司經過審慎研究及整理各方面之意見後，向主要學校協會及教育團體提供進一步之建議，再與他們諮商，他們大多數贊同此等建議。教育司昨日（星期一）將此等建議提交教育委員會考慮，獲得該委員會接納。但教育委員會主張此等臨時措施應於一九八〇年底加以積極檢討。

陶建稱：新的分配學位之要點乃為：學生之成績主要根據其就讀學校教師就其一段較長時期之表現而評定成績，再由一項公開測驗加以衡量，並同時參照家長的志願。

社會人士大多數相信，學生的成績應以學生在一段較長時期內之表現來估量，而非如升中試只以一個下午之考試來決定，但社會人士亦同時顧慮到教師對學生的成績評定可能偏於主觀，而小學與小學之間亦有頗大之差異。

因此必須藉一項比較客觀的衡量方法，將主觀的因素及學校的差異加以調整而編排總名次。一項公開的學業能力測驗，正好滿足這方面之需要，而文字推理及數字推理則為上述能力測驗之內容。

教育司強調，上述能力測驗之主要作用在其衡量性質，以保障在分配學位時對所有學生均能公平處理。

能力測驗有別於其他校內各例如升中試之公開考試，它估量的是學生的學業能力而非成績，換言之，即估量學生的智能而非其勤勞之表現。

他說：學生毋須如目前應付升中試般為能力測驗而用功苦讀，它應能消除公開考試加諸於學生身上難以負擔的壓力。它亦不會弄得小學最後數年之課程有偏向之發展，正如外界人士指升中試而言。能力測驗由教育司署負責編排及主持，但它並無教學綱要。該測驗之有關資料將會通知各學校。

教育司陶建在確認各校校內教師評定學生成績需要一項衡量性測驗前，會深切了解到取代中學入學考試委員會報告書建議所引致之兩項極端不同之意見。

若干團體主張採用絕對隨機分派學位辦法，若干則呼籲保留中學入學考試。在此兩者之間，亦有人士認識到若將校內成績稍加調整，成為分配學位之基本辦法，則可使學生及學校均會感到公平。今日發表之新措施相信能達到上述公平的目標，同時該新措施將會根據經驗而加以檢討，正如委員會報告書所提議，學生將會分為五組，上述衡量性質之測驗將確保每組能適當反映學生的真正能力，而此項目的非報告書本來提議可以達致的。但新辦法完全保留報告書建議各校同一組之學生一視同仁之原則。

教育司小心修改上述意見後，接納委員會的其他建議。

中學學位分派將以學校網為根據，而亦會考慮家長就學校網內所作的選擇；新辦法亦接納報告書所提議之分區委員會；但直屬學校制度將予修改，同時會在三年後提出檢討。

目前，直屬中學百分之八十五學位可以優先分配其直屬小學學生，至於在一九七七年九月入讀直屬小學之學生，直屬中學則只能分配百分之五十學位予他們。是項修改可使外間小學學生有較大機會進入此等中學就讀。此項新百分比將於一九八〇年再加檢討。

取代中學入學考試乃依據中學教育擴展白皮書的政策及經過諮詢各方面之教育意見而訂定者。

取代升中試措施之細則，將不斷因經驗而檢討，但教育司相信，在預料中之改革，與及於一九七八年九月為保證所有小學畢業生均有中學學位之發展，有關建校計劃，改革課程及今秋推行中學教育電視之改善教育質素等措施，均代表社會及教育之重大進展，而此等措施必會受社會人士之歡迎。

取代中學入學考試委員會乃於一九七五年由教育司委任，委員會之建議發表時受到社會人士廣泛討論。

有關方面曾邀請各校校長，教師及教育團體就報告書之建議提出評論，當局在未提出具體建議前，會就此等評論與及有關社會人士之意見加以審慎評估，教育司將具體建議轉送學校協會及教育委員會參考，此舉更是整個諮商程序中最重要之一環。

陶建說：目前所獲得的結果，就教育、社會及實際環境而言，是一項相當審慎的決定。

教育司對委員會所建議之極具價值之報告書表示感謝。他說，倘若缺乏這份報告書，本人將無法對取代升中試辦法作出決定。

陶氏同時感謝所有對報告書提出意見之人士，此等意見使他能夠向教育委員會提交一份令人滿意的建議。

#### 幼兒中心索取登記表格

一個月來達一百一十七間

幼兒中心條例實施一個月以來，向社會福利署索取申請登記表格之幼兒中心，已達一百一十七間。

社會福利署副署長薛文表示，初步反應令人鼓舞，在該一百一十七間機構之中，十九間已將表格填妥，分別呈交消防事務處、房屋委員會及建築物條例執行處審核，以決定彼等所佔用之樓宇單位，在建築方面是否需要作出修改，以符合安全、健康及衛生標準。

薛氏同時敦促尚未申請登記之中心從速辦理有關手續。

他說：「此舉將方便有關部門對他們的樓宇進行檢查及證明是否適用，從而使申請人能夠充份利用剩餘之寬限期間，遵照工作守則規定，作出必要的調整，而該段寬限期間距離屆滿只有十一個月。」

與此同時，社會福利署已根據所知地址，將一套申請表格連同公函，寄與各幼兒中心，促請彼等盡速填妥，交還有關當局。

薛文強調指出：「凡在一九七七年五月三十一日尚未向福利署登記之幼兒中心，必須被迫停業，以免危害受托照料之幼童。在該日以後，未經登記之幼兒中心絕對不會獲准繼續經營。」

他指出，當局即將出版一本幼兒中心條例及規則之中文說明，以協助不諳英語者明瞭有關法律。

他說，由本月十九日起，西營盤醫院道廿一號兒童工作督導組將備有上述刊物，以供索閱。

薛氏續稱，他現正籌辦一連串講座，由社會福利署高級人員向中心開辦人及家長闡釋有關條例、規則及工作守則之各項細節。

任何有興趣參加該等會談之人士，可與兒童工作督導組之梁士雄先生聯絡，或撥電話五十四〇四七三六或五十四〇四六六九查詢。

### 觀塘民政署舉辦 升學就業輔導會

由觀塘民政署主辦之中學畢業生升學及就業輔導研討會，定於本月十九日（星期一）至二十三日（星期五）一連五天，在觀塘月華街十九號地利亞修女紀念學校舉行，歡迎本港中五及中六同學報名參加。

研討會之目的係使中學同學對畢業後選擇升學或就業之問題有比較深切之了解，對他們將來升學及就業有所幫助。

升學方面的輔助包括介紹海外留學及本港升學機會，由海外留學生及本港大學及理工院校友講述入學條件，申請手續，開設之學系及費用等，並講述校內之一般情況及將來畢業後出路問題。

就業方面的輔助則包括介紹會計業、法律業、專業學會自修課程、工業、推銷及廣告業、銀行業、護士及空中女侍應生、政府職位及社會工作等，主講者均為該行業之從業員，就其切身經驗，作生動之介紹，並為參加者解答有關問題。每講名額限三百人，額滿即止，報名表格可向同仁街政府合署觀塘民政署、牛頭角下邨第二座牛頭角分處、秀茂坪邨二十八座秀茂坪分處或油塘邨二十四座油塘分處索取，本月十三日（星期二）截止。

#### 勞工處更改電話號碼

勞工處今日（星期二）宣佈，該處勞資關係科在辦公時間外之緊急諮詢熱線電話，現已改為五十七六四七二〇，並由高級勞工事務主任（勞資關係）陳兆潼君處理有關事務。

該處原有熱線電話號碼為五十四七〇五二三，在過去七個月來一直由勞工事務主任杜守康擔任此項工作，他會於辦公時間外處理不少緊急勞資問題。

勞工處首席勞工事務主任徐添福表示：對任何有關勞資問題之緊急諮詢，陳君極樂意效勞。

彼強調請：此項辦公時間外熱線電話服務只在緊急時方可使用。

彼又謂：「普通諮詢事宜應在辦公時間內向各區勞資關係組辦事處提出。」

灣仔慈雲山兩區  
暫停鹹淡水供應

港島灣仔區部份樓宇，將於星期四（八日）凌晨一時至上午六時暫停供水五小時，以便水務處進行夜間洩漏工程。

受影響之樓宇位於馬師道、高士打道、波斯富街及軒尼詩道以北範圍內。

同時，慈雲山邨第卅四至五十三座樓宇，亦將於是日同樣時間，暫停供應鹹水五小時，以便該處人員進行夜間洩漏工程。